الأمم المتحدة

S/2002/426

مجلس الأمن

Distr.: General
17 April 2002
Arabic
Original: French

رسالة مؤرخة ١٦ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لإسبانيا لدى الأمم المتحدة

يُشرفني أن أحيل إليكم البيان الذي أصدرته في ١٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ رئاسة الاتحاد الأوروبي باسم الاتحاد بشأن إثيوبيا وإريتريا (قرار لجنة الحدود) (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو تكرمتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) اينوسنسيو ف. **أرياس**
الممثل الدائم لإسبانيا
لدى الأمم المتحدة

180402 180402 02-33769 (A)
0233769

مرفق الرسالة المؤرخة ١٦ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لإسبانيا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالإسبانية والانكليزية والفرنسية]

بيان أصدرته في ١٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ رئاسة الاتحاد الأوروبي باسم الاتحاد بشأن إثيوبيا وإريتريا (قرار لجنة الحدود)

يُرحب الاتحاد الأوروبي بالقرار الذي أعلنته لجنة الحدود في لاهاي في ١٣ نيسان/أبريل. فالتسوية القانونية النهائية لمسألة ترسيم الحدود بين إثيوبيا وإريتريا تُشكل عنصرا رئيسيا من عناصر اتفاق السلام الشامل الذي وقّعه القادة الإثيوبيون والإريتريون في ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ ومن عناصر عملية السلام بين البلدين.

ويُشدد الاتحاد الأوروبي على ضرورة تنفيذ جميع أحكام اتفاق السلام الشامل واتفاق وقف أعمال القتال. وفي هذا الصدد، يتعهد الاتحاد بمنح كامل دعمه لبعثة الأمم المتحدة في إثيوبيا وإريتريا المنوط بها أداء دور هام لمساعدة هذين البلدين على تنفيذ قرار لجنة الحدود. ويُعرب الاتحاد الأوروبي، أيضا، عن مساندته للسفير ليغويلا الممثل الخاص للأمين العام. ويؤكد أنه، كيما يتسنى للبعثة ولا سيما الممثل الخاص للأمين العام، أداء دور الوساطة، لا بد أن تتاح لهما باستمرار إمكانية الوصول إلى السلطات الحكومية المختصة.

ويناشد الاتحاد الأوروبي الطرفين صون السلام على أرض الواقع باحترام المنطقة الأمنية المؤقتة على الوجه الأكمل ومواصلة الفصل بين القوات وكفالة عدم تحرك السكان أو القوات من جانب واحد حيث أن تلك الترتيبات ستهيئ الظروف اللازمة لبدء عملية ترسيم الحدود.

لقد كان للحرب بين إثيوبيا وإريتريا أثر مدمر على البلدين. وقرار لجنة الحدود يمنح البلدين فرصة للمضي قدما واتخاذ التدابير اللازمة للمساعدة على تطبيع العلاقات.

وفي هذا الصدد يطلب الاتحاد الأوروبي إلى الطرفين تكثيف الحوار فيما بينهما ومع الأطراف الأخرى المشاركة في عملية السلام لكفالة انتقال السيطرة الإقليمية على خير وجه طبقا لقرار لجنة الحدود.

ويناشد الاتحاد الأوروبي الطرفين احترام حقوق الأفراد المتضررين من تعيين وترسيم الحدود وكفالة ألا يحدث أي تحرك للسكان إلا طوعا.

وما برح الاتحاد الأوروبي على التزامه بدعم عملية السلام، وبخاصة من خلال السناتور سرِّي الممثل الخاص لرئاسته. ويسلم أيضا، الاتحاد الأوروبي بضرورة استمرار المساعدة الدولية لتلبية الاحتياجات العاجلة للمدنيين المتضررين مباشرة من الصراع ويُعرب عن استعداده لمساعدة البلدين، في سياق تنفيذ قرار لجنة الحدود، ولدعم جميع الجهود الرامية إلى تحقيق التطبيع والمصالحة الدائمة بين إثيوبيا وإريتريا.

ويضم صوته إلى هذا البيان، بلدان وسط أوروبا وأوروبا الشرقية المنتسبة إلى الاتحاد الأوروبي، وتركيا وقبرص ومالطة وهي أيضا بلدان منتسبة إلى الاتحاد، فضلا عن ليختنشتاين والنرويج وهما من بلدان الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة الأعضاء في المنطقة الاقتصادية الأوروبية.